

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1980 Nr. 58

A. TITEL

*Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve
Organisatie, met twee Bijlagen;
Genève, 6 maart 1948*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag en de Bijlagen zijn geplaatst in *Stb.* J 93. Zie ook *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1967, 71 en *Trb.* 1975, 31. Voor wijziging van de tekst zie rubriek J van *Trb.* 1964, 164, rubriek J van *Trb.* 1966, 116, rubriek J van *Trb.* 1975, 31, rubriek J van *Trb.* 1976, 132, rubriek J van *Trb.* 1978, 63 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, rubriek J van *Trb.* 1964, 164, rubriek J van *Trb.* 1966, 116, rubriek J van *Trb.* 1975, 31, rubriek J van *Trb.* 1976, 132, rubriek J van *Trb.* 1978, 63 en rubriek J hieronder.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1964, 164, *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71, *Trb.* 1976, 132, *Trb.* 1977, 142 en *Trb.* 1978, 63.

De wijzigingen van het Verdrag d.d. 15 november 1979 (tekst in rubriek J hieronder) behoeven ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal alvorens te kunnen worden aanvaard.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1964, 164, *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71, *Trb.* 1968, 7, *Trb.* 1975, 31, *Trb.* 1976, 132, *Trb.* 1977, 142 en *Trb.* 1978, 63.

De volgende Staten hebben in overeenstemming met artikel 54 van het Verdrag een akte van aanvaarding van de op 17 oktober 1974 te Londen totstandgekomen wijzigingen van het Verdrag door de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Martitieme Consultatieve Organisatie doen nederleggen bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Mauritius	18 mei 1978
Seychellen	13 juni 1978
Uruguay	19 september 1978
Ierland	6 november 1978
Turkije	28 december 1978
Colombia	4 september 1979
Argentinië	8 oktober 1979
Birma	29 januari 1980
de Verenigde Arabische Emiraten ¹⁾	4 maart 1980

¹⁾ Zie noot ¹⁾ bij rubriek F.

De volgende Staten hebben in overeenstemming met artikel 54 van het Verdrag een akte van aanvaarding van de op 14 november 1975 te Londen totstandgekomen wijzigingen van het Verdrag nedergelegd c.q. door de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie doen nederleggen bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

België	28 april 1978
India	1 mei 1978
Seychellen ¹⁾	13 juni 1978
Nieuw-Zeeland	15 augustus 1978
Korea	19 september 1978
Koeweit ¹⁾	28 december 1978
Gambia	11 januari 1979
Nepal ¹⁾	31 januari 1979
Ethiopië	2 februari 1979
Polen ¹⁾	13 februari 1979
Djibouti ¹⁾	20 februari 1979
Bahamas	1 maart 1979
China ¹⁾	14 maart 1979
Jemen (Noord- ¹⁾)	14 maart 1979
Jamaica	9 april 1979
Suriname	11 april 1979
Malta	23 april 1979
Tanzania	23 april 1979
Singapore	15 juni 1979
de Sowjet-Unie	2 juli 1979
Saoedi-Arabië	1 augustus 1979

Tunesië	1 augustus 1979
Irak ¹⁾	5 september 1979
Bangladesh	8 oktober 1979
Liberia	19 november 1979
Dominica ¹⁾	18 december 1979
Cuba ¹⁾	27 december 1979
Argentinië	31 december 1979
Israël	31 december 1979
Peru	21 januari 1980
Birma	29 januari 1980
Ghana	5 februari 1980
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brit- tannië en Noord-Ierland ²⁾	22 februari 1980
de Maldiven	25 februari 1980
Portugal	3 maart 1980
Bulgarije	4 maart 1980
de Verenigde Arabische Emiraten ³⁾	4 maart 1980

¹⁾ Akte van aanvaarding werd rechtstreeks nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

²⁾ Onder de verklaring dat de Regering van het Verenigd Koninkrijk de wijzigingen aanvaardt behalve die betreffende artikel 51. De Akte van aanvaarding was vergezeld van de volgende mededeling:

"Although this instrument does not include the amendments to Article 51 and should not therefore be counted among the acceptances required for the coming into force of those amendments, I write to inform you, for the sake of clarification, that the Government of the United Kingdom does not wish to make a "declaration" of non-acceptance under the provisions of the present Article 51, and will consider itself bound by the amendments to Article 51 when these come into force for all Members of IMCO."

³⁾ Zie noot ¹⁾ bij rubriek F.

De volgende Staten hebben in overeenstemming met artikel 54 van het Verdrag een akte van aanvaarding van de op 17 november 1977 te Londen totstandgekomen wijzigingen van het Verdrag nedergelegd c.q. door de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie doen nederleggen bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Noorwegen	5 september 1978
Denemarken	2 januari 1979
Zweden	5 januari 1979
Gambia ¹⁾	11 januari 1979
India	22 januari 1979
Nepal ¹⁾	31 januari 1979
Chili	13 februari 1979
Djibouti ¹⁾	20 februari 1979
Gabon ¹⁾	27 februari 1979

Bahamas	1 maart 1979
Nieuw-Zeeland	9 maart 1979
Jemen (Noord- ¹⁾)	14 maart 1979
Brazilië	26 maart 1979
de Bondsrepubliek Duitsland ²⁾	2 april 1979
Jamaica	9 april 1979
Ethiopië	11 april 1979
Suriname	11 april 1979
Malta	23 april 1979
Tanzania	23 april 1979
Korea	31 mei 1979
Singapore	15 juni 1979
Joegoslavië	27 juni 1979
de Sowjet-Unie	2 juli 1979
Cyprus	10 juli 1979
Saoedi-Arabië	1 augustus 1979
Tunesië	1 augustus 1979
Barbados	20 augustus 1979
Irak ¹⁾	5 september 1979
Bangladesh	8 oktober 1979
China ¹⁾	30 oktober 1979
Canada	19 november 1979
Finland	19 november 1979
Koeweit	27 november 1979
Liberia ¹⁾	14 december 1979
Dominica ¹⁾	18 december 1979
Israël	31 december 1979
Polen ¹⁾	2 januari 1980
Sri Lanka	16 januari 1980
Peru	21 januari 1980
de Duitse Democratische Republiek	5 februari 1980
Ghana	5 februari 1980
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brit- tannië en Noord-Ierland ³⁾	22 februari 1980
de Maldiven	25 februari 1980
Bulgarije	4 maart 1980

¹⁾ Akte van aanvaarding werd rechtstreeks nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

²⁾ Onder de mededeling dat de wijzigingen eveneens voor Berlijn (West) zullen gelden.

³⁾ Onder de zelfde verklaring en mededeling als bij de wijziging van 14 november 1975.

De volgende Staten hebben in overeenstemming met artikel 54 van het Verdrag een akte van aanvaarding van de op 15 november 1979 te Londen totstandgekomen wijzigingen van het Verdrag nedergelegd c.q.

door de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie doen nederleggen bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Finland	14 januari 1980
Barbados	3 maart 1980

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1964, 164, *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71, *Trb.* 1968, 7, *Trb.* 1975, 31, *Trb.* 1976, 132, *Trb.* 1977, 142 en *Trb.* 1978, 63.

Behalve de aldaar genoemde zijn nog de volgende Staten in overeenstemming met de artikelen 6 en 57 toegetreden tot het Verdrag door nederlegging van een akte van aanvaarding bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Mauritius	18 mei 1978
Seychellen	13 juni 1978
Gambia	11 januari 1979
Mozambique	17 januari 1979
Nepal	31 januari 1979
Djibouti	20 februari 1979
Jemen (Noord-)	14 maart 1979
Dominica	18 december 1979
de Verenigde Arabische Emiraten ¹⁾	4 maart 1980

¹⁾ Onder de volgende voorbehouden:

"... The Government of United Arab Emirates takes the view that its acceptance of the said Convention and amendments does not in any way imply its recognition of Israel, nor does it oblige to apply the provisions of the Convention and amendments in respect of the said Country.

The Government of United Arab Emirates wishes further to indicate that its understanding described above is in conformity with General practice existing in United Arab Emirates regarding signature, ratification, or acceptance to a Convention of which a country not recognized by United Arab Emirates is a party."

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71, *Trb.* 1968, 7, *Trb.* 1975, 31, *Trb.* 1976, 132, *Trb.* 1977, 142 en *Trb.* 1978, 63.

De wijzigingen van het Verdrag d.d. 15 november 1979, waarvan tekst en vertaling zijn geplaatst in rubriek J hieronder, zullen ingevolge artikel 52 van het Verdrag in werking treden twaalf maanden na aan-

vaarding door tweederde van de Leden van de Organisatie, andere dan Toegevoegde Leden.

De wijzigingen van 14 november 1975 en 17 november 1977 zijn nog niet in werking getreden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1964, 164 en *Trb.* 1968, 7.

I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1966, 116.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1953, 104, *Trb.* 1958, 128, *Trb.* 1963, 5, *Trb.* 1964, 164, *Trb.* 1966, 116, *Trb.* 1967, 71, *Trb.* 1968, 7, *Trb.* 1975, 31, *Trb.* 1976, 132, *Trb.* 1977, 142 en *Trb.* 1978, 63.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco totstandgekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook *Trb.* 1979, 37.

Voor het op 21 november 1947 te New York totstandgekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties zie ook *Trb.* 1978, 76.

Voor het op 17 juni 1960 te Londen totstandgekomen Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1960, zie ook *Trb.* 1979, 127.

Op de elfde zitting van de Algemene Vergadering van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie, welke van 5 tot 15 november 1979 te Londen bijeenkwam, is op 15 november 1979 een resolutie strekkende tot wijziging van het Verdrag aanvaard.

De Engelse tekst van deze resolutie luidt als volgt¹⁾:

Resolution A.450(XI)
(adopted on 15 November 1979)

**Amendments to the Convention on the Inter-Governmental
Maritime Consultative Organization**

The Assembly,

Recalling resolution A.401(X) adopted at its tenth session by which it decided to convene in 1979 an ad hoc working group open to all Member Governments to study and submit to the Assembly at its eleventh session proposals for amending the Convention on the

¹⁾ De Franse en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, having regard to the submissions presented to the Assembly at its tenth session by the Governments of France, Italy and Nigeria, and other proposals which might be submitted by Member Governments,

Having considered the report of the Ad Hoc Working Group including the Working Group's recommendations on proposed amendments to the IMCO Convention,

Considering that the adoption of the amendments proposed will complete the process of amending the IMCO Convention which was begun at the fifth extraordinary session of the Assembly in 1974,

Noting with satisfaction that the needed revisions in the IMCO Convention have all been initiated within the Organization and have been considered in a spirit of goodwill and mutual accommodation and adopted with the general agreement of Members,

1. Adopts amendments to Articles 17, 18, 20 and 51 of the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, the texts of which are contained in the Annex to the present resolution;

2. Requests the Secretary-General of the Organization to deposit the adopted amendments with the Secretary-General of the United Nations in accordance with Article 52 of the IMCO Convention and to receive instruments of acceptance and declarations as provided for in Article 53 of the Convention;

3. Urges Members, in view of the special importance of these amendments, to take the necessary steps to accept them at the earliest possible date after receiving copies thereof, by communicating the appropriate instruments of acceptance to the Secretary-General in accordance with Article 53 of the Convention.

Annex

Amendments to the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization

The existing text of Article 17 (renumbered as Article 16 under the 1977 amendments) is replaced by the following:

The Council shall be composed of thirty-two Members elected by the Assembly.

The existing text of Article 18 (renumbered as Article 17 under the 1977 amendments) is replaced by the following:

In electing the Members of the Council, the Assembly shall observe the following criteria:

(a) Eight shall be States with the largest interest in providing international shipping services;

(b) Eight shall be other States with the largest interest in international seaborne trade;

(c) Sixteen shall be States not elected under (a) or (b) above which have special interests in maritime transport or navigation, and whose election to the Council will ensure the representation of all major geographic areas of the world.

The existing text of Article 20 (renumbered as Article 19 under the 1977 amendments) is replaced by the following:

(a) The Council shall elect its Chairman and adopt its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the Convention.

(b) Twenty-one Members of the Council shall constitute a quorum.

(c) The Council shall meet upon one month's notice as often as may be necessary for the efficient discharge of its duties upon the summons of its Chairman or upon request by not less than four of its Members. It shall meet at such places as may be convenient.

The existing text of Article 51 (renumbered as Article 66 under the 1977 amendments) is replaced by the following:

Texts of proposed amendments to the Convention shall be communicated by the Secretary-General to Members at least six months in advance of their consideration by the Assembly. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority vote of the Assembly. Twelve months after its acceptance by two thirds of the Members of the Organization, other than Associate Members, each amendment shall come into force for all Members. If within the first 60 days of this period of twelve months a Member gives notification of withdrawal from the Organization on account of an amendment the withdrawal shall, notwithstanding the provisions of Article 58 of the Convention, take effect on the date on which such amendment comes into force.

De vertaling in het Nederlands van bovenstaande resolutie luidt:

Resolutie A.450(XI)
(aangenomen op 15 november 1979)

**Wijzigingen van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme
Consultatieve Organisatie**

De Algemene Vergadering,

Herinnerend aan de resolutie A.401(X), aanvaard tijdens haar tiende zitting, waarin werd besloten in 1979 een werkgroep ad hoc bijeen te roepen, openstaand voor deelneming door alle Regeringen die Lid zijn van de Organisatie, om voorstellen tot wijziging van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie te bestuderen en aan de elfde zitting van de Algemene Vergadering voor te leggen, daarbij gelet op de voorstellen die door de Regeringen van Frankrijk, Italië en Nigeria zijn ingediend bij de Algemene Vergadering tijdens haar tiende zitting, en eventuele andere voorstellen, ingediend door de Regeringen die Lid zijn van de Organisatie,

Kennis genomen hebbend van het verslag van de werkgroep ad hoc, met inbegrip van de aanbevelingen van de werkgroep inzake de voorgestelde wijzigingen van het IMCO-Verdrag,

Overwegende dat de aanvaarding van de voorgestelde wijzigingen een voltooiing betekent van de amendering van het IMCO-Verdrag, met welke amendering een begin is gemaakt tijdens de vijfde buitengewone zitting van de Algemene Vergadering in 1974,

Met voldoening opmerkende dat tot alle noodzakelijke herzieningen van het IMCO-Verdrag binnen de Organisatie het initiatief is genomen en dat deze in behandeling zijn genomen in een geest van welwillendheid en onderlinge inschikkelijkheid en zijn aanvaard met algemene instemming van de Leden,

1. Aanvaardt de wijzigingen van de artikelen 17, 18, 20 en 51 van het Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie, waarvan de tekst is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Verzoekt de Secretaris-Generaal van de Organisatie de aanvaarde wijzigingen overeenkomstig artikel 52 van het IMCO-Verdrag neder te leggen bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties en de akten van aanvaarding en verklaringen in overeenstemming met artikel 53 van het Verdrag in ontvangst te nemen;

3. Dringt er bij de Leden op aan, gezien het bijzondere belang van deze wijzigingen, de noodzakelijke maatregelen te treffen om deze, zo spoedig mogelijk na ontvangst van afschriften ervan, te aanvaarden, door toezending van de desbetreffende akten van aanvaarding aan de Secretaris-Generaal overeenkomstig het bepaalde in artikel 53 van het Verdrag.

Bijlage**Wijzigingen van het Verdrag nopens de Intergouvernementele
Maritieme Organisatie**

De bestaande tekst van artikel 17 (vernummerd tot artikel 16 ingevolge de wijzigingen van 1977) wordt door de volgende vervangen:

De Raad bestaat uit tweëndertig door de Algemene Vergadering gekozen Leden.

De bestaande tekst van artikel 18 (vernummerd tot artikel 17 ingevolge de wijzigingen van 1977) wordt door de volgende vervangen:

Bij de verkiezing van de Leden van de Raad, neemt de Algemene Vergadering de volgende criteria in acht:

(a) Acht Leden zijn Staten met het meeste belang bij het verlenen van internationale scheepvaartdiensten;

(b) Acht Leden zijn andere Staten met het meeste belang bij de internationale handel ter zee;

(c) Zestien Leden zijn Staten die niet zijn gekozen krachtens het bepaalde in de letters (a) en (b) hierboven, die een bijzonder belang hebben bij het vervoer ter zee of de zeescheepvaart en door wier verkiezing in de Raad, de vertegenwoordiging van alle voornaamste geografische gebieden van de wereld wordt gewaarborgd.

De bestaande tekst van artikel 20 (vernummerd tot artikel 19 ingevolge de wijzigingen van 1977) wordt door de volgende vervangen:

(a) De Raad kiest zijn Voorzitter en aanvaardt zijn eigen huishoudelijk reglement, tenzij in dit Verdrag anders is bepaald.

(b) Eenentwintig Leden van de Raad vormen het quorum.

(c) De Raad komt, na hiervan een maand van tevoren kennis te hebben gegeven, zo dikwijls bijeen als noodzakelijk is voor het doelmatig verrichten van zijn taak na te zijn opgeroepen door zijn Voorzitter of op verzoek van ten minste vier Leden. De bijeenkomsten worden gehouden op plaatsen die daarvoor in aanmerking komen.

De bestaande tekst van artikel 51 (vernummerd tot artikel 66 ingevolge de wijzigingen van 1977) wordt door de volgende vervangen:

De teksten van de voorgestelde wijzigingen van dit Verdrag worden ten minste zes maanden voordat zij bij de Algemene Vergadering in behandeling komen, door de Secretaris-Generaal aan de Leden toegezonden. Wijzigingen worden aangenomen met een tweederde meerderheid van stemmen van de Algemene Vergadering. Twaalf maanden na de aanvaarding door tweederde van de Leden van de Organisatie, uitgezonderd Toegevoegde Leden, wordt iedere wijziging van kracht voor alle Leden. Indien binnen de eerste 60 dagen van deze periode van twaalf maanden een Lid kennis geeft van terugtrekking uit de Organisatie in verband met een wijziging, wordt de terugtrekking,

niettegenstaande het bepaalde in artikel 58 van het Verdrag, van kracht op de datum waarop deze wijziging van kracht wordt.

Uitgegeven de *drieëntwintigste* april 1980

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAAUW